



# ЭСТАФЕТА ПЕРЕДАЁТСЯ

МАЙКО  
СЭО



Fiction  
Москва

УДК 821.521-31(520)  
ББК 84(5Япо)-44  
С97

SEO Maiko  
SOSHITE, BATON WA WATASARETA

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., in 2018. Russian translation rights reserved by Azbooka-Atticus Publishing Group LLC, under the license arranged by SEO Maiko arranged with Bungeishunju Ltd., Tokyo through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo and Vicki Satlow of The Agency, srl, Milano

*Перевод с японского Наталии Бонадык, Анастасии Кирилук*

*Дизайн обложки Анастасии Ивановой*

Сэо, Майко  
С97 Эстафета передается : роман / Майко Сэо; [пер. с яп. Н. Бонадык, А. Кирилук]. — М. : Издательство АЗБУКА, 2026. — 400 с. — (Имена. За-  
рубежная проза).

ISBN 978-5-389-25951-5

«При рождении я получила имя Юко Мито. Позже стала Юко Танакой, затем Юко Идзумигахарой, ну а сейчас я Юко Моримия. Не знаю, кому и почему пришло в голову так меня назвать, — тех людей давно нет со мной рядом. Но в одном я точно уверена: имя Юко сочетается со всеми фамилиями...»

«Эстафета передается» Майко Сэо — трогательный и увлекательный роман взросления, в центре которого — история девочки с необычной судьбой.

У японской школьницы Юко было две матери и три отца.

Состав ее семьи за семнадцать лет поменялся семь раз, и каждый раз это становилось для нее испытанием. Снова и снова ей, маленькой девочке, а позже — подростку, приходилось привыкать к новым порядкам, новым домам и новым «родителям». Но еще сложнее было прощаться с теми, к кому она успевала привязаться, когда взрослые передавали ее дальше, как эстафетную палочку.

Прошло время, несмотря на пережитые трудности Юко завела друзей, окончила университет и встретила любовь. Когда последний из опекунов не одобрил ее брак, она решилась на отважный шаг — отыскать всех своих бывших «родителей» и получить от каждого благословение. А заодно впервые откровенно поговорить с теми, кто не смог остаться с ней рядом, и узнать, что же от нее скрывали долгие годы.

В 2019 году роман получил ежегодную японскую литературную премию книготорговцев Hon'ya Taishō, а в 2021 году был экранизирован режиссером Тэцу Маэда.

УДК 821.521-31(520)  
ББК 84(5Япо)-44

ISBN 978-5-389-25951-5

SOSHITE, BATON WA WATASARETA by SEO Maiko  
Copyright © 2018 SEO Maiko  
All rights reserved.

© Бонадык Н., перевод на русский язык, 2025  
© Кирилук А., перевод на русский язык, 2025  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026  
Издательство АЗБУКА®



Что же приготовить?

Прекрасное ясное осеннее утро. Он встал пораньше и, полный воодушевления, отправился на кухню. Перебирая в голове всевозможные рецепты, он все никак не мог выбрать подходящее блюдо.

Сегодня важный день... Может быть, кацудон<sup>1</sup> на удачу? Хотя нет, она же не экзамен сдает. Тогда гёдза<sup>2</sup>, чтобы было побольше энергии. Ей наверняка пригодятся силы. Нет, не пойдет. Нельзя, чтобы в такой ответственный день изо рта пахло чесноком. «Приготовлю омлетный рулетик с рисом, а сверху напишу кетчупом: “Удачи!” Нет, это слишком, она опять подумает, что я сумасшедший». Дория, рис с овощами, гамбургский стейк... Он перебирал в голове свои

---

<sup>1</sup> Кацудон — блюдо из риса, поверх которого кладется свиная отбивная, обжаренная во фритюре. Кацудон часто едят перед экзаменами, поскольку название блюда созвучно со словом «побеждать» (яп. 勝つ кацу).

<sup>2</sup> Гёдза — японские пельмени, чаще всего подаются в обжаренном виде. Обычно готовятся из тонкого теста, а классической начинкой считается свиной фарш с овощами, такими как капуста, лук, чеснок и имбирь.

фирменные блюда. За последние восемь лет их накопилось немало.

Она всегда говорит: «По утрам я не ем такую тяжелую еду» — и съедает все до последней крошки. А сегодня наверняка будет болтать без умолку, и завтрак остынет. Нужно что-нибудь такое, что можно быстро съесть и что даже холодное останется вкусным. Помнится, она как-то сказала: «Знаешь, Мори-мия, другие тоже готовили мне омлет, но твой — самый вкусный. Идеальная консистенция». О да, такой мягкий и воздушный. «Решено. Готовлю сэндвич с омлетом».

С этой мыслью он достал из холодильника молоко, масло и около дюжины яиц.

## ГЛАВА 1

Даже не знаю, что и ответить. Я вовсе не несчастна. Хотела бы я назвать хоть какую-нибудь, даже самую маленькую проблему, но в голову ничего не приходит. Вообще-то я уже привыкла к таким вопросам, но в этот раз мне почему-то стало неловко.

— Ты всегда улыбаешься — это замечательно, но пойми: я не смогу помочь, если ты не расскажешь о своих проблемах, — сказала Мукаи, садясь напротив.

Последняя консультация по профориентации для одиннадцатиклассников<sup>1</sup>. Мы с классной руководительницей сидим лицом к лицу за столом перед кафедрой. Наш кабинет, в котором всегда было ужасно тесно, теперь, опустевший, показался мне на удивление просторным. Я никак не могла придумать, что ответить, — ведь у меня в жизни и правда все хорошо, — когда учительница прервала мои размышления:

---

<sup>1</sup> Обучение в японских школах длится двенадцать лет, из которых на начальную школу приходится шесть лет, а на среднюю и старшую — по три. При этом начальные, средние и старшие школы представляют собой отдельные учебные заведения.

— Я пойму, если о каких-то вещах ты не захочешь рассказывать. Но нам важно понимать, что происходит у тебя в семье. Послушай, Моримия...<sup>1</sup>

— Моримия? А, да, Моримия.

Учительница озадаченно посмотрела на меня, когда я повторила свою фамилию. Должно быть, она подумала, что я до сих пор к ней не привыкла.

— Ой, простите. Просто обычно меня все зовут по имени, Юко, поэтому не сразу сообразила.

Мукаи понимающе закивала.

— Да, Юко, хорошее имя.

Юко и правда хоть и совершенно обычное, но хорошее имя. В этом я успела убедиться за семнадцать лет. Приятно звучит, легко воспринимается на слух, а главное — подходит к любой фамилии.

При рождении я получила имя Юко Мито. Позже стала Юко Танакой, затем Юко Идзумигахарой, ну а сейчас я Юко Моримия. Не знаю, кому и почему пришло в голову так меня назвать, — тех людей давно нет со мной рядом. Но в одном я точно уверена: имя Юко сочетается со всеми фамилиями, короткими и длинными, простыми и витиевато-вычурными.

— Тебе подходит это имя. Несмотря на то, через что тебе пришлось пройти, ты остаешься доброй и мягкой<sup>2</sup>.

— Наверное...

На самом деле, не считая частой смены фамилии, я бы не сказала, что мне пришлось через мно-

---

<sup>1</sup> В Японии по имени принято называть только близких людей. К остальным обычно обращаются по фамилии.

<sup>2</sup> Имя Юко в японском языке записывается иероглифами 優子, первый из которых значит «добрый, мягкий, ласковый».

гое пройти. Да и не такая уж я и добрая. Но сейчас «добрый» меня назвала Мукай, которая обычно была скупа на комплименты. Я смущенно ее поблагодарила.

— Честно говоря, Моримия, меня не покидает ощущение, будто ты только притворяешься веселой и дружелюбной, а на самом деле что-то недоговариваешь... И скрываешь свои настоящие чувства.

— Хм-м-м...

— Если тебя что-то беспокоит, можешь поделиться этим со мной. Я тебя выслушаю. Для этого и существуют учителя.

— Спасибо.

«Ты можешь все мне рассказать», — то и дело твердят мне не только учителя и классные руководители, но даже школьные медсестры и психологи. И каждый раз они ждут, что я поделюсь с ними своими тревогами и переживаниями. Где бы их взять, эти тревоги и переживания? Все так хотят поддержать меня, посочувствовать, но мне, увы, нечего рассказать. В такие моменты я даже жалею, что не могу похвастаться трагичной судьбой. Я уже подумывала соврать Мукай, но эта пронизательная женщина наверняка раскусила бы мой обман.

По правде говоря, если меня что и беспокоит, так это подобные разговоры. Из-за них я чувствую себя виноватой, как будто разочаровываю окружающих тем, что живу самой обычной жизнью. Я не припомню, чтобы когда-то через силу заставляла себя улыбаться, но почему-то мое хорошее настроение для взрослых выглядит подозрительно. Мне приходится стыдиться того, что у меня спо-

койная, ничем не примечательная жизнь, — вот моя единственная проблема.

— Ладно, наверное, ни один школьник не станет все рассказывать своему учителю, — бросила Мукаи, видимо оставив надежду разговорить меня.

В отличие от предыдущих преподавателей, она смотрела на меня не с жалостью, а скорее с сомнением. В ее глазах я видела не соболезнование, а немой вопрос: «О чем же ты на самом деле думаешь?» Мне всегда становилось неловко от сочувственных взглядов окружающих, но ее попытки найти у меня, самой обычной школьницы, какую-то тайну напрягали меня еще больше.

— Так ты планируешь подавать документы только в Университет Сонода с укороченной программой обучения?<sup>1</sup> — уточнила учительница, взглянув в мою анкету профориентации.

— А, да, все так.

Точно, я ведь не у психолога сижу, а на консультации по профориентации. Я с облегчением поняла, что от меня больше не ждут откровений, и уверенно закивала.

— Почему именно на укороченную программу? С твоими способностями ты вполне могла бы поступать и на обычную четырехгодичную программу. Не думала об этом?

— Факультет естественных наук Университета Сонода находится недалеко от моего дома,

---

<sup>1</sup> В Японии высшее образование по ряду специальностей можно получить, пройдя обучение по укороченной программе, которая занимает два года вместо обычных четырех лет бакалавриата.

и там можно отучиться на нутрициолога. В будущем я хотела бы работать в сфере питания... И еще я смогу получить там квалификацию технолога общественного питания. Для меня это самый подходящий вариант.

— Хорошо. Похоже, ты всерьез думаешь о своем будущем. Ну, удачи. У тебя есть все шансы поступить.

— Спасибо.

Мукай была женщиной за пятьдесят, учителем с большим стажем. Без макияжа и с завязанными в пучок волосами она выглядела строго и холодно, будто вся ее жизнь сводилась к преподаванию. Многие учителя любят рассказывать о себе, но Мукай была не из таких, поэтому о ее жизни за пределами школы никто из нас ничего не знал.

— Пожалуй, на этом все, можешь идти, — подытожила она.

Интересно, что она имела в виду, когда сказала, что я «всерьез думаю о своем будущем»? Может быть, ей кажется, что, сосредоточившись на поступлении, я упускаю из виду какие-то другие вещи? Я хотела было спросить об этом, но Мукай уже пригласила следующего ученика. Ну да ладно. Главное, она сказала, что у меня есть все шансы поступить. Слегка поклонившись, я вышла из класса.

— Эх, Моримия, вот бы твоя следующая жена оказалась какой-нибудь противной женщиной, — сказала я, набивая рот отварной камбалой с гарниром из зеленого лука, грибов шиитакэ, листьев комацуна и тофу.

— С чего это ты вдруг?

Вечно голодный Моримия, как всегда, не стал снимать свой офисный костюм после работы и ужинал прямо в нем. Игнорируя мои просьбы переодеться, чтобы не запачиться, он жадно сметал еду со стола.

— Жизнь такая скучная, когда тебя окружают только хорошие люди! Пожалуй, даже лучше, если моя следующая мама окажется капельку неприятной.

Скажи я учителям, что моя новая мама плохо со мной обращается, вот тогда-то они бы наверняка слушали меня затаив дыхание.

— Разве не лучше, когда тебя окружают хорошие люди?

— Так-то оно так, но ведь у меня сменилось столько родителей! И ни с одним из них я никогда не чувствовала, что мне приходится нелегко. А ведь говорят, что человек должен пережить в юности какие-то испытания.

— Юко, так тебе, наоборот, надо радоваться! Но в любом случае готов поспорить, за семнадцать лет хотя бы пару-тройку раз у тебя возникали какие-то трудности, — сказал Моримия, не отрываясь от еды.

— Может, ты и прав.

У меня две матери и три отца. За семнадцать лет состав моей семьи менялся семь раз, и каждый раз это было для меня настоящим испытанием. Раз за разом мне, растерянной маленькой девочке, приходилось, борясь со стеснением, привыкать к новым родителям, новым порядкам, а затем с грустью прощаться с теми, к кому я успела привязаться. Но мне кажется, окружающие, узна-

вая о моей истории, рисуют в голове совсем не эти «испытания», а какие-то иные, совершенно невыносимые тяготы и страдания.

— Но все это были пустяки. Мне нужно больше переживаний, больше драмы...

— Что за глупости? Вообще, я сомневаюсь, что даже злобная мачеха смогла бы так просто взять и в одночасье испортить тебе жизнь. А вот зеленый лук — просто объедение. Такой сочный и вкусный...

— Спасибо.

Моримия всегда хвалит меня, когда я готовлю ужин.

— Идея с мачехой, конечно, странная, но сочетание ингредиентов — отличное.

— Да я особо не заморачивалась, просто закинула в кастрюлю все подряд. Так вкуснее, если все продукты готовятся вместе.

Когда жарить или варить мясо или рыбу, овощи, тофу и другие ингредиенты лучше добавлять сразу. Тогда вкус получается более сбалансированным. Этому я научилась у Рики.

Я люблю готовить, но заниматься этим вечером после школы зачастую нет ни времени, ни сил, поэтому я делаю одно основное блюдо — просто тушу или варю в одной кастрюле все, что попадает под руку, — и одну простенькую закуску. Ужин выходит довольно скромный, но Моримия все равно обычно довольно уплетает его за обе щеки.

— Юко, хватит болтать чепуху. Лучше ешь, пока не остыло. Да и тем более, от противной мачехи больше пострадаю я, а не ты, — улыбнулся Моримия.

— Думаешь? Небось с тобой она будет доброй и милой, а меня возненавидит. Мачеха есть мачеха.

— Хм-м-м...

— Вот увидишь! Я буду ей только мешать. Она же ма-че-ха. Она будет накладывать мне меньше еды за ужином и прятать мои любимые вещи. А еще — обзывать меня идиоткой и говорить, что от меня у нее одни проблемы. Вот тогда наконец я стану несчастной, вот о таких «страданиях» люди будут рады послушать.

— Кстати, а ведь Рика, получается, тебе тоже мачеха.

— Что? — недоуменно переспросила я.

— Неродная мать — это же и есть мачеха.

— Ну-у-у-у, пожалуй.

Неужели я и правда уже жила с мачехой? Мне казалось, что мачеха непременно должна быть ужасной злой теткой: в сказках ведь всегда так. Но, похоже, не все в них правда. Рика была рассеянной и часто теряла мои вещи, но она никогда бы не стала прятать их намеренно. И она никогда не стала бы жалеть на меня еды — зачастую на стол просто не ставилось ничего, кроме основного блюда, потому что ей было неохота готовить еще и закуски. Увы, но вредной злой мачехой Рику сложно назвать.

— Ладно, наверное, идея с мачехой не самая лучшая.

— Да, это уж точно. Тем более, если бы ты пережила настоящее горе — тяжелую болезнь, аварию или смерть близкого, — то не радовалась бы своему несчастью. Тебе бы было очень больно

и грустно, — сказал Моримия, поливая рис остатками соуса от рыбы, тушенной с овощами.

Его привычка доедать еду до последней крошки всегда меня поражала.

— К тому же в ближайшее время я жениться не планирую.

— Правда?

Я была бы только рада, если бы Моримия женился, а не нянчился со мной. Ему ведь всего тридцать семь лет. А с таким настроением он останется одинок до самой старости.

— Я ведь отец и должен думать в первую очередь о тебе. По крайней мере до тех пор, пока ты не выйдешь замуж.

— Перестань. А если я никогда не выйду замуж, что тогда?

— Ну, ничего страшного. Мне нравится быть отцом. И я хорошо справляюсь, правда ведь? — Моримия раздувался от гордости, хотя, на мой взгляд, в нем совсем не было строгости и твердости, которые обычно присущи отцам.

Если подумать, Рика тоже говорила что-то похожее, мол, ей повезло стать матерью. Мне всегда казалось, что быть родителем — это одна большая головная боль, но, видимо, я не совсем права.

— Ладно, хватит. Надоело обо всем этом думать. Пойду съем пудинг, я вчера купила.

Не то чтобы я намеренно ищу страданий и мучений, просто мне хочется как-то отплатить окружающим за их сочувствие и беспокойство. Впрочем, наверное, не стоит так усердно выискивать пово-

ды для печали, пусть тогда я и не оправдаю чьих-то ожиданий. Выбросив из головы мысли о том, что мне во что бы то ни стало нужно стать несчастной, я направилась к холодильнику за десертом.

— Прости, я его утром съел, — признался Моримия.

— Что?

— Пудинг... я его съел. — Он виновато понурил голову.

— Ничего страшного, я взяла два.

Может быть, Моримии и не хватало каких-то отцовских качеств, но все-таки мы с ним жили под одной крышей, поэтому я всегда покупала сладости на двоих.

— Ну, я попробовал один, и он оказался таким вкусным, что я не смог удержаться и съел второй. Просто уж очень утром захотелось чего-нибудь сладкого.

— Два пудинга?! За утро?!

— Угу. Да я утром что угодно могу съесть. Хоть гёдза, хоть картофельную запеканку.

Какое мне дело до его аппетита. Это был мой пудинг, и я сама хотела его съесть! Я с досадой проворчала:

— Это же было мне на десерт...

— Виноват, прости. Ой, мне же на работе недавно подарили сингэн моти<sup>1</sup>, будет тебе вместо пудинга. Погоди секунду.

---

<sup>1</sup> Моти — традиционный японский десерт, представляет собой колобок из клейкой рисовой муки. Сингэн моти отличаются тем, что их обваливают в соевой муке кинако и поливают черным сахарным сиропом. Сингэн моти — одна из визитных карточек префектуры

## *Эстафета передается*

Моримия пошарил в сумке, лежавшей на диване, и достал оттуда маленький сверток.

— Вот, держи.

Взяв в руки измятую упаковку, я поинтересовалась:

— Когда, ты говоришь, тебе их подарили?

— Хм-м-м, дней десять назад. Но ты не переживай. Моти же долго не портятся.

— Но я хотела пудинг, а не моти.

— Да ладно тебе, они тоже вкусные. Угощайся.

Моримия широко улыбнулся.

— Ну ладно.

Я развернула сверток и затолкала лакомство в рот. Мука тут же обволокла горло, и я закашлялась.

— Не спеши, — рассмеялся Моримия.

— Я и не спешила. Просто мое горло ожидало мягкий скользкий пудинг и теперь протестует.

— Передай горлу: пусть не вредничает.

— Да я каждой клеточкой тела предвкушала пудинг! — причитала я, все еще пытаюсь восстановить дыхание.

Моти и правда оказался вкусным, но все же до пудинга ему было далеко.

— Прости. Я же тебе не настоящий папа, вот и не смог удержаться. Настоящий отец, конечно, не притронулся бы к десерту дочки, — извинился Моримия, наливая мне чай. Я так сильно кашляла, что на глазах выступили слезы.

Ловко он выкрутился. То есть если человек — не настоящий член семьи, то его еду можно слопать?

---

ры Яманаси, скорее всего, Моримия получил их в качестве сувенира от коллеги или клиента, побывавшего в этой префектуре.

«А ведь такие небольшие “страдания” скрываются повсюду, в обычной повседневной жизни», — подумала я. Например, когда кто-то без спроса съедает твой пудинг, разве это не заслуживает сочувствия?

Осушив чашку, я сердито посмотрела на Моримию.

## ГЛАВА 2

Когда я выключила будильник и распахнула шторы, комнату залил мягкий солнечный свет.

Весеннее тепло. Новый учебный год<sup>1</sup>, торжественные линейки. Я считаю, это очень правильно — начинать занятия именно в апреле: ласковые лучи солнца способны развеять любые волнения и тревоги. И, хоть морально я еще не была готова возвращаться к учебе, теплый солнечный свет меня успокаивал.

Я витала в облаках и не могла настроиться на серьезный лад: оно и понятно, еще вчера были каникулы. Пытаясь собраться с мыслями, я направилась на кухню, и тут до меня донеслись ароматы наваристого рыбного бульона и масла. Знакомый запах. Я вдохнула поглубже и вспомнила.

Ну, конечно. В прошлом году утром перед линейкой меня ждал точно такой же завтрак. Я неохотно вошла на кухню, хотя желудок мой еще совсем не проснулся, и Моримия тут же, широко улыбаясь, поставил передо мной большую глубокую тарелку.

---

<sup>1</sup> В Японии учебный год начинается в начале апреля.

## *Эстафета передается*

— Доброе утро, Юко! Вот ты и идешь в двенадцатый класс.

— Ага. Только...

Я заглянула в тарелку и тихонько вздохнула. Конечно, кацудон. Я привыкла завтракать плотно, но даже мне тяжело есть жареное утром.

— В этом году у тебя будет много возможностей испытать свои силы: экзамены, спортивные соревнования, школьный фестиваль.

— Да, пожалуй...

В прошлом году Моримия приготовил мне кацудон с таким же воодушевлением: по его словам, он часто слышал, что мамы делают детям кацудон перед началом учебного года. Иногда меня поражает, насколько представления Моримии о воспитании далеки от реальности.

— Ешь, пока не остыло. Я специально сегодня пораньше встал, чтобы приготовить.

— Понятно. Спасибо!

Будь Моримия настоящим отцом, он бы ни за что не приготовил мне кацудон, а ворчал бы, что есть жареное с утра — это вредно или что готовить кацудон на удачу в первый учебный день — глупо.

Зевая, Моримия налил себе кофе. Что ж, он ведь и в самом деле встал ни свет ни заря ради моего завтрака. Неудобно отказываться, когда кто-то постарался специально для тебя.

— А ты не будешь есть? — поинтересовалась я, кусая отбивную медленно и осторожно, чтобы не расстроить желудок.

Перед Моримией на столе вместо тарелки лежал небольшой бумажный пакет.

— На завтрак я могу есть хоть гёдза, хоть карри... Но жареное как-то не очень. Я вчера купил себе на утро дынную булочку<sup>1</sup>. Говорят, хорошая пекарня.

От булочки, которую Моримия достал из пакета, доносился манящий аромат сливочного масла. Я бы тоже не отказалась вместо жареной отбивной отведать вкусной выпечки из хорошей пекарни. Неужели он не понимает, что так вести себя некрасиво? Сидя за общим столом, люди должны есть одни и те же блюда.

— М-м-м, не солгали. И правда очень вкусно.

— Рада за тебя.

Укоризненно глядя на Моримию, за обе щеки уплетавшего булочку, я продолжала запихивать в себя кацудон. К счастью, мне даже не пришлось ждать до завтра, пока желудок наконец придет в себя и покорно начнет принимать то, что ему дают.

— Я подумал, что на утро лучше приготовить что-нибудь полегче, поэтому взял вырезку. И еще отбил ее, чтобы получилось помягче. Как тебе? — Моримия, судя по тону, был уверен в своем блюде.

— Очень вкусно.

Постепенно желудок привык, и мне даже начал по-своему нравиться рис, пропитавшийся бульоном. По мне, кацудон на завтрак — это сомнительная затея, но все равно по вкусу чувство-

---

<sup>1</sup> Дынная булочка — сладкая булочка из сдобного теста, покрытая хрустящей корочкой. Свое название изделие получило из-за внешнего сходства с дыней, хотя традиционно не имеет дынного вкуса.

валось, что Моримия вложил в его приготовление много сил. К тому же он всегда доедает до конца даже мои самые неудачные блюда. Так что на этот раз я тоже должна съесть всю тарелку.

До школы двадцать минут. Мне стоит поторопиться, если я хочу успеть. Я продолжила из последних сил пихать в рот остатки отбивной.

— Все-таки здорово, да? Выпускной класс.

Моримия с улыбкой смотрел, как я сметаю с тарелки еду.

— Ну да.

— У вас в этом году много новых учеников?<sup>1</sup>

— Да не особо.

В прошлом году нас уже разделили по профилям, и на моем направлении было всего две группы, поэтому вряд ли список одноклассников сильно поменяется.

— Надеюсь, ты со всеми поладишь.

— Ага. Ой, а ты не опаздываешь?

Обычно Моримия уходил на работу раньше меня, а сейчас не спеша пил кофе с молоком.

— Я предупредил на работе, что сегодня приду на час позже. Я же должен был приготовить кацудон и проводить тебя в школу.

— Опоздаешь из-за какой-то линейки?

— Конечно. Это же твоя последняя линейка, — произнес Моримия без всяких колебаний.

— Мне кажется, это не такое уж и важное событие.

---

<sup>1</sup> В Японии учеников каждый новый учебный год перераспределяют по классам внутри параллели, чтобы приучить их легко социализироваться в новом коллективе.

Литературно-художественное издание  
Эдеби-көркем басылым

Майко Сэо

## ЭСТАФЕТА ПЕРЕДАЕТСЯ

Ответственный редактор *А. Волкова*  
Технический редактор *Л. Синицына*  
Корректоры *О. Левина, О. Ануфриева*  
Компьютерная верстка *В. Демин*

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 12.02.2026.

Формат 84×108<sup>1/32</sup>. Гарнитура «Spectral».

Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 21,00.

Тираж 2000 экз. Т-ИЗР-34928-Р. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА» в г. Санкт-Петербурге 191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12-14, лит. А Тел.: (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	Санкт-Петербург қаласындағы «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12-14 үй, лит. А Тел.: (812) 327-04-55 Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России. Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания  
согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить  
по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін  
растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:  
<https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции  
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)  
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

